Notice originale
Original instructions
Originalbedienungsanleitung
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual original
Istruzioni originali
Manual original

# B124.1A

## BOOSTER




FACOM®

www.facom.com

booster NU-B124.1A_0417.indd 1 02/05/2017 09:11:28

## 1/ PRECAUTIONS :



- Le BOOSTER doit être utilisé par du personnel compétent.
- Il faut toujours respecter les préconisations du constructeur du véhicule.
- Porter des lunettes et les équipements de protections en accord avec la réglementation.
- **Le BOOSTER doit toujours rester en charge lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- Les câbles doivent toujours être enroulés et rangés correctement pour éviter tout risque de contact entre les pinces.
- Ne jamais faire de court circuit.
- Ne jamais utiliser un BOOSTER 24 Volts sur un véhicule 12 Volts.
- Ne jamais utiliser un BOOSTER 12 Volts sur un véhicule 24 Volts.
- Toute intervention d'après vente doit être réalisée par le Service Après Vente FACOM.

## 2/ SPECIFICATIONS :

| | **B124.1A** |
|---|---|
| Tension d'utilisation | 12V -24V |
| Courant Peak Max | 3700A |
| Courant Cranking | 1400A |
| Courant TCFC* | 1000A |
| Capacité batterie | 2 X 20 Ah |
| Type de batterie | AGM |
| Référence batterie | B124.1A-BAT |
| Ø Cables | 35mm² |
| Type cables | Cuivre à double isolation |
| Longueur cables | 155 cm |
| Pinces | 850 A Bronze |
| Poids | 20,7 KG |
| Type de fusible | MEGA |
| Fusible de puissance | 300A |
| Référence du fusible | BF300A |
| Selection de tension | Par connecteur de puissance à 4 bornes |
| Securités | Buzzer si invertion des polarités, fusible |
| Type de chargeur | Automatique 4A |
| Chargeur IMPUT | 220 - 240V 50/60 hz |
| Chargeur OUTPUT | DC 12V 4A |
| Référence chargeur EU | B124-CH4 |
| Référence chargeur UK | Non disponible |



booster NU-B124.1A_0417.indd 2 02/05/2017 09:11:40

## 3/ NOMENCLATURES







## 4/ MISE EN CHARGE DU BOOSTER

Il faut toujours laisser son booster en charge lorsqu'il n'est pas utilisé.
Avant de mettre en charge votre booster assurez-vous que les câbles sont enroulés séparément sur la caisse du booster de façon identique à la photo de la nomenclature.
Tous les boosters FACOM doivent être mis en charge dans un local aéré et sec.

Utiliser uniquement le chargeur FACOM 12V 4A B124.1A-CH pour charger votre BOOSTER.
Débrancher la prise de sélection 12V – 24V. Ne pas la brancher pendant la charge.
Vérifier que les deux protections 16A situées à l'arrière du booster sont enclenchées. Sinon appuyer fermement dessus.
Brancher la prise 4 pôles du chargeur dans le booster.
Brancher la prise d'alimentation du chargeur au secteur. Le voyant « POWER » s'allume vert.

Appuyer sur le bouton « START STOP » du chargeur.
- Le voyant en haut à gauche s'allume jaune : la batterie est en charge.
- Le voyant en bas à gauche s'allume vert : la batterie est chargée.
- Le voyant en haut à droite s'allume rouge : problème interne du booster. Dans ce cas il faut le débrancher et contacter votre distributeur FACOM.
- Le voyant en bas à droite s'allume rouge : le booster et le chargeur ne sont pas raccordés.

Lorsque que le booster est chargé il faut le laisser en charge. Le B12A.1A-CH est équipé d'un mode « FLOATING » qui maintient le booster chargé sans risque de l'endommager.

## 5/ CONTRÔLE DU NIVEAU DE CHARGE

Pour contrôler le niveau de charge de votre booster il faut s'assurer qu'il soit déconnecté de son chargeur.
Le booster 12V – 24V contient deux batteries 12V. Le voltmètre indique la moyenne des tension des deux batteries.
Appuyer sur le bouton de contrôle de charge.
Pour une pleine charge le voltmètre doit indiquer 13V.
Il ne faut utiliser le booster que si l'aiguille se trouve dans les zones jaunes ou vertes lors du test de tension.

## 6/ UTILISATION DU BOOSTER

Avant d'utiliser le booster il faut vérifier :
- Que le véhicule est calé, que la transmission est au point mort, que le véhicule ne présente pas de défaut et qu'il soit en bon état mécanique.



booster NU-B124.1A_0417.indd 3 02/05/2017 09:11:59

- Que le ou les opérateurs soient formés et connaissent l'utilisation du booster.
- Que les procédures du constructeur du véhicule soient respectées.

- Vérifier que le niveau de charge du booster est suffisant.
- Vérifier que la prise de sélection de tension est débranchée.
- Vérifier que le booster est posé sur une surface stable, soit au sol soit sur le véhicule.
- Brancher en premier la pince rouge positive + sur la borne positive + du véhicule, puis brancher la pince noir négative – .
- Vérifier que l'alarme sonore et que le voyant lumineux d'alarme d'inversion de polarité soient éteint.
  Si l'alarme est active, débrancher immédiatement le booster.
- Brancher le sélecteur de tension sur 12V pour un véhicule 12V et sur 24V pour les véhicules 24V.
- Vérifier que le booster et ses câbles, ou tout autre objet et personne, ne soient en contact ou à proximité d'un organe mobile dans le moteur. (Courroie par exemple)
- Démarrer le véhicule.



**Attention de ne pas actionner le démarreur plus de 8 secondes.**

- Si plusieurs essais sont nécessaires pour démarrer le véhicule attendre 3 minutes entre deux essais.
- Vérifier que le niveau de charge est suffisant entre deux essais.
- Débrancher la prise de sélection de tension.
- Après le démarrage **débrancher la pince négative noir – en premier** et ranger le câble et la pince, puis débrancher la pince positive rouge + et ranger le câble et la pince.

## 7/ FUSIBLE DE PUISSANCE

Le booster est équipé d'un fusible de puissance. Celui-ci protège le booster contre les courts-circuits accidentels aux bornes de celui-ci et contre les surcharges.
Pour contrôler le fusible il suffit d'appuyer sur le bouton du contrôle de charge. Si la LED bleu situe sous le fusible s'allume celui-ci est en état de fonctionnement sinon il faut le changer.
Un fusible de secours est disponible sur le côté gauche du booster.
**Attention : Utiliser uniquement un fusible d'origine de référence BF300A.**

## 8/ GARANTIE

Votre BOOSTER FACOM est garanti 1 an à partir de sa date de facturation contre tous vices de fabrication.
Liste des exclusions de garantie pour les BOOSTERS FACOM.
- Booster ouvert ou ayant été démonté.
- Court circuit.
- Trace d'arc électrique sur les pinces.
- Conséquences de l'inversion de polarité.
- Utilisation continue de plus de 10 secondes.
- Booster stocké déchargé.
- Les câbles et les pinces sont exclus de la garantie.
- Booster chargé avec un autre chargeur que celui fourni avec celui-ci.
- Trace de chocs ou impacts.
- Fusibles

Les batteries des boosters sont des pièces dont l'usure est exclue de la garantie. Pour augmenter la durée de vie des batteries, il faut les maintenir constamment en charge.

Les chargeurs des boosters sont prévus pour pouvoir rester branchés sous tension en permanence et assurer le maintien en charge.

**MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL**
Chers clients,
Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, sachez qu'il est essentiellement composé de pièces qui peuvent être recyclées.
L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ; il doit être déposé à un point de collecte dédié.





booster NU-B124.1A_0417.indd 4 02/05/2017 09:12:07

## 1/ WARNING:







- The BOOSTER should always be used by skilled personnel.
- Warnings and instructions of the vehicle maker must be applied at all times.
- Wear protection goggles and equipment specified by regulations.
- **Whenever left unused, the BOOSTER must be in charge.**
- Always wind and store the cables properly to avoid any risk of contact between the clamps.
- Never produce short-circuits.
- Never use a 24 Volt BOOSTER on a 12 Volt vehicle.
- Never use a 12 Volt BOOSTER on a 24 Volt vehicle.
- After-sales interventions must be performed only by FACOM After-sales.

## 2/ SPECIFICATIONS :

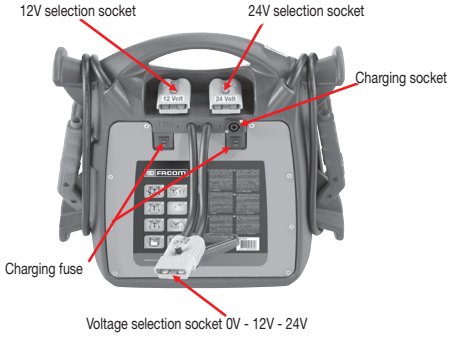
| | **B124.1A** |
|---|---|
| Usage voltage | 12V -24V |
| Max Peak current | 3700A |
| Cranking current | 1400A |
| TCFC current* | 1000A |
| Battery capacity | 2 X 20 Ah |
| Battery type | AGM |
| Battery reference | B124.1A-BAT |
| Cable Ø | 35mm² |
| Cable type | Double insulation copper |
| Cable length | 155 cm |
| Clips | 850 A Bronze |
| Weight | 20,7 KG |
| Fuse type | MEGA |
| Power fuse | 300A |
| Fuse reference | BF300A |
| Voltage selection | By 4-terminal power connector |
| Safeties | Buzzer if polarity reversal, fuse |
| Charger type | Automatique 4A |
| INPUT charger | 220 - 240V 50/60 hz |
| OUTPUT charger | DC 12V 4A |
| EU charger reference | B124-CH4 |
| UK charger reference | Non disponible |



booster NU-B124.1A_0417.indd 5 02/05/2017 09:12:10

## 3/ PARTS LISTS




## 4/ CHARGING THE BOOSTER

The booster must always be left to charge when it is not being used.
Before charging your booster, make sure that the cables are wound separately on the booster unit identically to the photo in the parts list.
All FACOM boosters must be charged in ventilated and dry premises.

Only use the FACOM 12V 4A B124.1A-CH charger to charge your BOOSTER.
Disconnect the 12V - 24V selection plug. Do not connect it during charging.
Check that the two 16A protections on the rear of the booster are activated. If they are not, press down on them firmly.
Connect the charger's 4-pin plug in the booster.
Connect the charger's power plug to the mains. The «POWER» light comes on green.

Press the charger's «START STOP» button.
- The light in the top left comes on yellow: the battery is charging.
- The light in the bottom left comes on green: the battery is charging.
- The light in the top right comes on red: internal booster problem. In this case, you must disconnect it and contact your FACOM distributor.
- The light in the bottom right comes on red: the booster and the charger are not connected.

When the booster is charged you must leave it charging. The B12A.1A-CH is equipped with a «FLOATING» mode which keeps the booster charged without the risk of damaging it.

## 5/ CHECKING THE CHARGE LEVEL

To check your booster's charge level, you must make sure that it is disconnected from its charger.
The 12V – 24V booster contains two 12V batteries. The voltmeter indicates the average voltage of the two batteries.
Press the charge check button.
For a full charge, the voltmeter must indicate 13V.
You must only use the booster if the needle is inside the yellow or green zones during the voltage test.

## 6/ USING THE BOOSTER

Before using the booster, you must check that:
- The vehicle is wedged, the transmission is in neutral and that the vehicle does not present any faults and is in good mechanical condition.



booster NU-B124.1A_0417.indd 6 02/05/2017 09:12:39

- The operators are trained and know how to use the booster.
- The vehicle manufacturer's procedures are followed.

- Check that the booster's charge level is sufficient.
- Check that the voltage selection plug is disconnected.
- Check that the booster is placed on a stable surface, either on the ground or on the vehicle.
- First connect the red positive clip + to the vehicle's positive terminal + then connect the black negative clip - .
- Check that the sound alarm and the polarity reversal alarm light are off.
  If the alarm is active, disconnect the booster immediately.
- Connect the voltage selector to 12V for a 12V vehicle and to 24V for 24V vehicles.
- Check that the booster and its cables, or any other object or person, are not in contact or near a mobile mechanism inside the engine. (Belt for example).
- Start the vehicle.



**Caution, make sure you do not activate the starter for longer than 8 seconds.**

- If several tests are necessary to start the vehicle, wait 3 minutes between two tests.
- Check that the charge level is sufficient between two tests.
- Disconnect the voltage selection plug.
- After the vehicle starts, **disconnect the black negative clip - first** and store the cable and the clip, then disconnect the red positive clip + and store the cable and the clip.

## 7/ POWER FUSE

The booster is equipped with a power fuse. It protects the booster against accidental short circuits on its terminals and against overloads. To check the fuse, simply press the charge check button. If the blue LED under the fuse lights up, it is in operating condition; if it does not, it must be changed.
A backup fuse is available on the left hand side of the booster.
**Caution: Only use an original BF300A reference fuse.**

## 8/ GUARANTEE

Your FACOM BOOSTER is guaranteed 1 year from its invoice date against all manufacturing flaws.
List of exclusions of guarantee for FACOM BOOSTERS.
- Booster open or which has been disassembled.
- Short-circuit.
- Trace of electric arc on clamps.
- Reversed polarity.
- Continuous use for more than 10 seconds.
- Booster stored discharged.
- Cables and clamps are excluded from the guarantee.
- Booster charged with a charger other than the one supplied with it.
- Trace of shock or impact.
- Fuses.

Booster batteries are wear parts excluded from the guarantee. To increase the lifetime of the batteries, they must be maintained charged at all times.

Booster chargers are designed to remain connected to mains permanently, and ensure their charge is maintained.

**DISPOSAL OF THIS ARTICLE**

Dear Customer, If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.





booster NU-B124.1A_0417.indd 7 02/05/2017 09:12:42

## 1. VORSICHTSMASSNAHMEN:



- Das BOOSTER-Starthilfegerät darf nur durch Fachpersonal bedient werden.
- Empfehlungen des Fahrzeugherstellers immer beachten.
- Schutzbrille und persönliche Schutzausrüstung entsprechend den geltenden Sicherheitsvorschriften tragen.
- **Das BOOSTER-Starthilfegerät muss zum Aufladen an eine Stromquelle angeschlossen bleiben, wenn es nicht benutzt wird.**
- Die Kabel stets aufgerollt und ordnungsgemäß verstaut aufbewahren, um jede Gefahr einer Berührung der Klemmen untereinander zu verhindern.
- Niemals einen Kurzschluss verursachen.
- Ein 24 V BOOSTER-Starthilfegerät nie an ein 12 V Fahrzeug anschließen.
- Ein 12 V BOOSTER-Starthilfegerät nie an ein 24 V Fahrzeug anschließen.
- Alle Kundendiensteinsätze müssen durch den FACOM-Kundendienst durchgeführt werden.

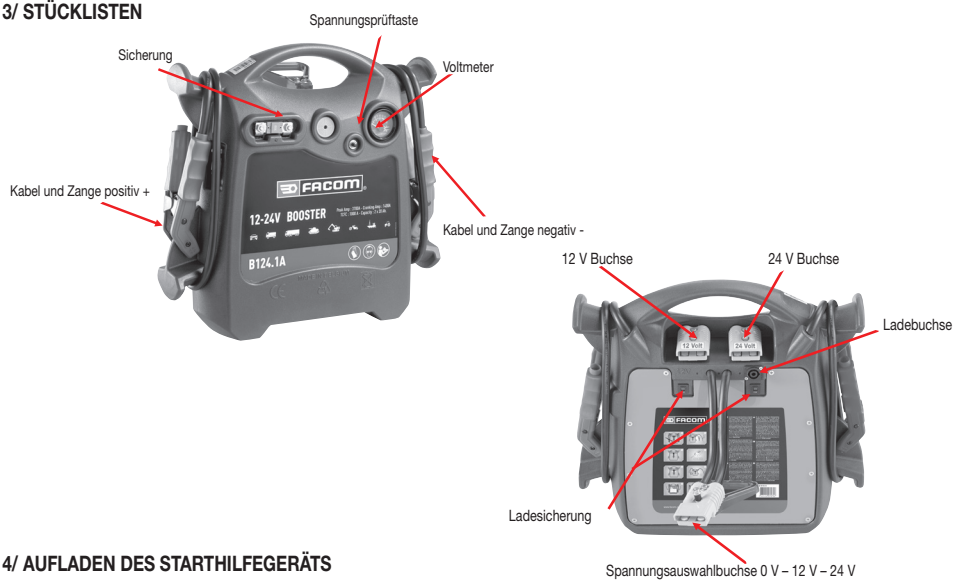
## 2. SPEZIFIKATIONEN:

| | **B124.1A** |
|---|---|
| Arbeitsspannung | 12V -24V |
| Max. Spitzenstrom | 3700A |
| Anlassstrom | 1400A |
| TCFC*-Strom | 1000A |
| Batteriekapazität | 2 X 20 Ah |
| Batterietyp | AGM |
| Batterie-Artikelnummer | B124.1A-BAT |
| Kabel-Ø | 35mm² |
| Kabeltyp | Doppelt isoliertes Kupferkabel |
| Kabellänge | 155 cm |
| Klemmen | 850 A Bronze |
| Gewicht | 20,7 KG |
| Sicherungstyp | MEGA |
| Leistungssicherung | 300A |
| Artikelnummer der Sicherung | BF300A |
| Spannungsauswahl | Leistungsstecker mit 4 Kontakten |
| Absicherungen | Akustischer Alarm bei Falschpolung, Sicherung |
| Ladegerättyp | Automatisch 2A |
| Ladegerät EINGANG | 220 - 240V 50/60 hz |
| Ladegerät AUSGANG | DC 12V 4A |
| Ladegerät-Artikelnummer EU | B124-CH4 |
| Ladegerät-Artikelnummer UK | Nicht verfügbar |



booster NU-B124.1A_0417.indd 8 02/05/2017 09:12:54

## 3/ STÜCKLISTEN




## 4/ AUFLADEN DES STARTHILFEGERÄTS

Wenn es nicht benutzt wird, muss das Starthilfegerät zum Aufladen an der Stromquelle angeschlossen bleiben.
Bevor Sie Ihr Starthilfegerät aufladen, müssen Sie überprüfen, ob die Kabel wie auf dem Foto der Stückliste gezeigt getrennt am Gehäuse des Starthilfegeräts aufgewickelt sind.
Alle FACOM-Starthilfegeräte müssen in einem belüfteten und trockenen Raum aufgeladen werden.

Zum Laden Ihres Starthilfegeräts ausschließlich das Ladegerät FACOM 12V 4A B124.1A-CH benutzen.
Den Spannungsauswahlstecker 12V – 24V lösen. Nicht während des Ladevorgangs anschließen.
Prüfen, ob die beiden 16A-Schutzvorrichtungen an der Rückseite des Starthilfegeräts eingerastet ist. Wenn nicht, fest darauf drücken.
Den 4-poligen Stecker des Ladegeräts in das Starthilfegerät stecken.
Den Netzstecker des Ladegeräts an das Netz anschließen. Die Kontrollleuchte «POWER» leuchtet Grün auf.

Auf die «START-STOPP»-Taste am Ladegerät drücken.
- Wenn die Kontrollleuchte oben links Gelb aufleuchtet, lädt die Batterie.
- Wenn die Kontrollleuchte unten links Grün aufleuchtet, ist die Batterie aufgeladen.
- Wenn die Kontrollleuchte oben rechts Rot aufleuchtet, gibt es ein Problem am Starthilfegerät. In diesem Fall den Netzstecker ziehen und Ihren FACOM-Händler kontaktieren.
- Wenn die Kontrollleuchte unten rechts Rot aufleuchtet, sind Starthilfegerät und Ladegerät nicht angeschlossen.

Ist das Starthilfegerät geladen, dieses in Ladeposition lassen. Das Modell B12A.1A-CH ist mit der « FLOATING »-Funktion ausgestattet. Sie sorgt auf sichere Art und Weise dafür, dass das Starthilfegerät immer aufgeladen ist.

## 5/ LADESTANDKONTROLLE.

Um den Ladestand Ihres Starthilfegeräts kontrollieren zu können, muss er an das Ladegerät angeschlossen sein.
Das Starthilfegerät 12V – 24V enthält zwei 12V-Akkus. Der Spannungsmesser zeigt den Mittelwert der beiden Akkuspannungen an.
Auf die Ladekontrolltaste drücken.
Bei aufgeladenem Gerät muss der Spannungsmesser 13V anzeigen.
Das Starthilfegerät darf nur dann benutzt werden, wenn die Nadel beim Spannungstest im gelben oder grünen Bereich steht.

## 6/ BENUTZUNG DES STARTHILFEGERÄTS

Vor der Benutzung des Starthilfegeräts Folgendes kontrollieren:
- Dass das Fahrzeug verkeilt ist, der Gang im Leerlauf steht, dass das Fahrzeug keine Defekte aufweist und in gutem mechanischem Zustand ist.



booster NU-B124.1A_0417.indd 9 02/05/2017 09:13:19

- dass der oder die Bediener ausreichend geschult sind und wissen, wie das Starthilfegerät bedient wird.
- dass die Verfahrensanweisungen des Fahrzeugherstellers beachtet werden.

- Prüfen, ob der Ladestand des Startgeräts ausreichend hoch ist.
- Prüfen, ob der Spannungsauswahlstecker gezogen ist.
- Prüfen, ob das Starthilfegerät auf einer stabilen Fläche, d.h. am Boden oder auf dem Fahrzeug steht.
- Zuerst die rote Plus-Klemme an den Pluspol des Fahrzeugs anschließen, dann die schwarze Klemme an den Minuspol.
- Sicherstellen, dass der akustische Alarm und die Alarmleuchte für die Falschpolung nicht aktiviert sind. Wurde der Alarm ausgelöst, das Starthilfegerät sofort von den Anschlüssen lösen.
- Bei einem 12V-Fahrzeug den Spannungswahlschalter auf 12V und bei 24V-Fahrzeugen den Schalter auf 24V stellen.
- Sicherstellen, dass das Starthilfegerät, seine Kabel oder andere Gegenstände oder Personen nicht mit einem beweglichen Element des Motors in Berührung kommen oder sich in dessen Nähe befinden. (Riemen beispielsweise)
- Fahrzeug anlassen.

**Achtung. Den Anlasser nicht länger als 8 Sekunden starten.**

- Wenn mehrere Versuche zum Anlassen des Fahrzeugs erforderlich sind, zwischen den Startversuchen jeweils 3 Minuten warten.
- Zwischen zwei Startversuchen prüfen, ob der Ladestand des Startgeräts ausreichen hoch ist.
- Den Spannungsauswahlstecker ziehen.
- Nach **dem Anlassen die schwarze Minusklemme zuerst lösen** und Kabel und Klemme verstauen. Anschließend die rote Klemme lösen und Kabel und Klemme verstauen.

## 7/ LEISTUNGSSICHERUNG

Das Starthilfegerät ist mit einer Leistungssicherung ausgestattet. Diese schützt das Gerät vor unbeabsichtigten Kurzschlüssen an den Klemmen und vor Überlast.
Die Sicherung durch Druck auf die Ladeprüftaste kontrollieren. Leuchtet die blaue LED unter der Sicherung auf, ist sie betriebsbereit. Andernfalls muss sie ausgewechselt werden.
Eine Ersatzsicherung befindet sich links am Starthilfegerät.
**Achtung : Nur Originalsicherungen BF300A benutzen.**

## 8/ GARANTIE

Ihr BOOSTER-Starthilfegerät von FACOM ist für die Dauer von 1 Jahr ab Rechnungsdatum gegen alle Herstellungsfehler garantiert.
Lister der Garantieausschlüsse für das BOOSTER-Starthilfegerät von FACOM.
- Das Booster-Starthilfegerät wurde geöffnet bzw. auseinandergebaut.
- Kurzschluss.
- Lichtbogenspuren auf den Klemmen.
- Konsequenzen verpolung.
- Dauereinsatz, länger als 10 Sekunden.
- Lagerung des Booster-Starthilfegeräts im entladenen Zustand.
- Kabel und Klemmen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Aufladen des Booster-Starthilfegeräts mit einem anderen als mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Stoß- bzw. Schlagspuren.
- Sicherung.

Bei den Batterien der Booster-Starthilfegeräte handelt es sich um Verschleißteile, deren Abnutzung von der Garantie ausgeschlossen ist. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer sind diese stets im geladenen Zustand zu halten.

Die Ladegeräte der Booster-Starthilfegeräte sind dafür vorgesehen, ständig unter Spannung angeschlossen zu bleiben und den Ladezustand zu erhalten.

**ENTSORGUNG DIESES ARTIKELS**
Sehr geehrter Kunde,
Wenn Sie diesen Artikel irgendwann entsorgen wollen, denken Sie bitte daran, dass viele seiner Bauteile aus Wertstoffen bestehen, die wiederverwendet werden können.
Bitte entsorgen Sie ihn nicht in die Mülltonne, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde nach Entsorgungseinrichtungen an Ihrem Wohnort.



booster NU-B124.1A_0417.indd 10 02/05/2017 09:13:20

## 1/ VOORZORGSMAATREGELEN:



- De BOOSTER moet door vakbekwaam personeel gebruikt worden.
- De instructies van de fabrikant van het voertuig moeten in acht genomen worden.
- Draag een veiligheidsbril en beschermingsmiddelen die conform de regelgeving zijn.
- **De BOOSTER moet altijd opgeladen blijven wanneer hij niet gebruikt wordt.**
- De kabels moeten altijd op de juiste wijze opgerold en opgeborgen worden om ieder risico van contact tussen de klemmen te voorkomen.
- Nimmer kortsluiting veroorzaken.
- Nimmer een BOOSTER van 24 Volt gebruiken voor een voertuig van 12 Volt.
- Nimmer een BOOSTER van 12 Volt gebruiken voor een voertuig van 24 Volt.
- Alle servicebeurten moeten uitgevoerd worden door de Servicedienst van FACOM.

## 2/SPECIFICATIES:

| | **B124.1A** |
|---|---|
| Gebruiksspanning | 12V -24V |
| Max. Piekstroom | 3700A |
| Startstroom | 1400A |
| TCFC* stroom | 1000A |
| Capaciteit accu | 2 X 20 Ah |
| Type accu | AGM |
| Referentie accu | B124.1A-BAT |
| Ø kabels | 35mm² |
| Type kabels | Koper met dubbele isolatie |
| Lengte kabels | 155 cm |
| Klemmen | 850 A Brons |
| Gewicht | 20,7 KG |
| Type zekering | MEGA |
| Vermogenszekering | 300A |
| Referentie van de zekering | BF300A |
| Spanningsselectie | D.m.v. een vermogens-connector met 4 klemmen |
| Beveiligingen | Zoemer bij omkering van de polariteiten, zekering |
| Type oplader | Automatisch 2 A |
| Oplader IMPUT | 220 - 240V 50/60 hz |
| Oplader OUTPUT | DC 12V 4A |
| Referentie oplader EU | B124-CH4 |
| Referentie oplader UK | Niet beschikbaar |



booster NU-B124.1A_0417.indd 11 02/05/2017 09:13:24

### 3/ WOORDENLIJSTEN







### 4/ OPLADEN VAN DE BOOSTER

De booster moet altijd opgeladen blijven wanneer hij niet gebruikt wordt.
Controleer, alvorens uw booster op te laden, of de kabels apart opgerold zijn op de twee haspels van de booster zoals getoond op de foto van de woordenlijst.
Alle FACOM boosters moeten in een geventileerde, droge ruimte opgeladen worden.

Gebruik uitsluitend de FACOM oplader 12V 4A B124.1A-CH voor het opladen van uw BOOSTER.
Maak de contactdoos 12V – 24V los. Sluit deze niet aan tijdens het opladen.
Controleer of de twee beschermknoppen 16A op de achterkant van de booster ingeschakeld zijn. Zo niet, druk deze dan krachtig in.
Sluit de 4-polige stekker aan op de oplader in de booster.
Sluit de stekker van de oplader aan op het spanningsnet. Het lampje “POWER” brandt groen.

Druk op de knop “START STOP” van de oplader.
- Het lampje linksboven brandt geel: de accu wordt opgeladen.
- Het lampje linksonder brandt groen: de accu is opgeladen.
- Het lampje rechtsboven brandt rood: intern probleem van de booster. In dat geval moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden en moet u contact opnemen met uw FACOM dealer.
- Het lampje rechtsonder brandt rood: de booster en de oplader zijn niet aangesloten.

Wanneer de booster is opgeladen, moet men deze laten opladen. De B12A.1A-CH is voorzien van een “FLOATING” modus die de booster opgeladen laat zonder het risico deze te beschadigen.

### 5/ CONTROLE VAN HET LAADNIVEAU

Om het laadniveau van uw booster te controleren, moet u nakijken of deze niet op zijn oplader is aangesloten.
De booster 12V – 24V heeft twee accu’s van 12V. De voltmeter geeft het gemiddelde van de spanning van de twee accu’s aan.
Druk op de controleknop van het laadniveau.
Wanneer de accu’s volledig zijn opgeladen, geeft de voltmeter 13 V aan.
De booster mag niet gebruikt worden wanneer de naald zich tijdens de spanningstest in de gele of groene zone bevindt.

### 6/ GEBRUIK VAN DE BOOSTER

Voor de booster te gaan gebruiken, moet u controleren:
- Of het voertuig niet kan bewegen, de transmissie in de neutrale stand staat, het voertuig geen problemen heeft en in goede mechanische staat verkeert.



booster NU-B124.1A_0417.indd 12 02/05/2017 09:13:45

- Of de operator(s) goed opgeleid zijn en het gebruik van de booster kennen.
- Of de procedures van de fabrikant van het voertuig in acht genomen zijn.

- Controleer of het laadniveau van de booster voldoende is.
- Controleer of de spanningscontactdoos niet is aangesloten.
- Controleer of de booster op een stevige ondergrond staat, ofwel op de grond, ofwel op het voertuig.
- Sluit als eerste de rode plusklem + aan op de plusklem + van het voertuig en vervolgens de zwarte minklem – .
- Controleer of het geluidsalarm en het alarmlichtje van de polariteit uit zijn.
  Als het alarm actief is, moet de booster onmiddellijk losgemaakt worden.
- Sluit de contactdoos aan op 12 V voor een voertuig van 12 V en op 24 V voor een voertuig van 24 V.
- Controleer of de booster en zijn kabels en verder alle andere voorwerpen en personen niet in contact komen of zich in de buurt bevinden van een bewegend orgaan in de motor. (Zoals de distributieriem)
- Start het voertuig.



**Kijk uit dat u de startmotor nooit langer dan 8 seconden achter elkaar inschakelt.**

- Als meerdere pogingen nodig zijn voor het starten van het voertuig, wacht dan 3 minuten na iedere poging.
- Controleer of tussen twee pogingen het laadniveau voldoende is.
- Maak de spanningscontactdoos los.
- Maak na **het starten de zwarte minklem – als eerste** los en bergt de kabel en de klem op en maak vervolgens de rode plusklem + los en berg de kabel en de klem op.

## 7/ VERMOGENSZEKERING

De booster heeft een vermogenszekering. Deze beschermt de booster tegen incidentele kortsluiting op de klemmen hiervan en tegen overbelasting.
Om de zekering te controleren hoeft u alleen maar op de controleknop van het laadniveau te drukken. Als de blauwe LED onder de zekering gaat branden, wil dat zeggen dat deze werkt, zo niet, dan moet deze vervangen worden.
Er is een noodzekering te vinden aan de linker zijkant van de booster.
**Let op: Gebruik uitsluitend een originele zekering met referentie BF300A.**

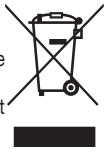
## 8/ GARANTIE

Uw FACOM BOOSTER heeft een garantie van 1 jaar tegen alle fabrieksfouten vanaf de datum van de aankoopbon.
Lijst met uitsluitingen van de garantie voor de FACOM BOOSTER.
- Booster geopend of gedemonteerd.
- Kortsluiting.
- Sporen van een vlamboog op de klemmen.
- Gevolgen Omkering van de polariteit.
- Continu gebruik van meer dan 10 seconden.
- Booster leeg opgeslagen.
- De kabels en klemmen vallen niet onder de garantie.
- Booster opgeladen met een ander oplader dan de oplader die meegeleverd is.
- Sporen van stoten of schokken.
- Zekering.

De accu's van de boosters zijn aan slijtage onderhevige onderdelen en vallen daarom niet onder de garantie. Voor een langere levensduur van de accu's moeten zij permanent opgeladen blijven.

De opladers van de boosters zijn bedoeld om permanent onder spanning te zijn en de apparaten zo continu opgeladen te houden.

**WEGWERPEN VAN UW APPARAAT**
Geachte klant,
Als u zich van uw apparaat wilt ontdoen, besef dan dat dit voornamelijk bestaat uit onderdelen die gerecycled kunnen worden.
Het apparaat mag niet met het huisvuil weggeworpen worden, maar naar een speciale ophaaldienst gebracht worden.





booster NU-B124.1A_0417.indd 13 02/05/2017 09:13:47

## 1/ ADVERTENCIAS:



- Solo el personal competente deberá utilizar el BOOSTER.
- Siga siempre las recomendaciones del fabricante del vehículo.
- Lleve las gafas y el equipo de protección estipulados por la reglamentación.
- **El BOOSTER siempre debe permanecer en carga cuando no se utiliza.**
- Para evitar el riesgo de que las pinzas entren en contacto, enrolle y coloque correctamente los cables.
- Nunca realice un cortocircuito.
- Nunca utilice un BOOSTER 24 Voltios en un vehículo 12 Voltios.
- Nunca utilice un BOOSTER 12 Voltios en un vehículo 24 Voltios.
- Toda actuación postventa deberá realizarla el Servicio postventa FACOM.

## 2/ ESPECIFICACIONES:

| | **B124.1A** |
|---|---|
| Tensión de utilización | 12V -24V |
| Corriente Pico Máx. | 3700A |
| Corriente de arranque | 1400A |
| Corriente TCFC* | 1000A |
| Capacidad batería | 2 X 20 Ah |
| Tipo de batería | AGM |
| Referencia batería | B124.1A-BAT |
| Ø Cables | 35mm² |
| Tipo de cables | Cobre con doble aislamiento |
| Longitud cables | 155 cm |
| Pinzas | 850 A Bronce |
| Peso | 20,7 KG |
| Tipo de fusible | MEGA |
| Fusible de potencia | 300A |
| Referencia del fusible | BF300A |
| Selección de tensión | Por conector de potencia con 4 terminales |
| Seguridad | Buzzer si inversión de las polaridades, fusible |
| Tipo de cargador | Automático 2A |
| Cargador IMPUT | 220 - 240V 50/60 hz |
| Cargador OUTPUT | DC 12V 4A |
| Referencia cargador EU | B124-CH4 |
| Referencia cargador UK | No disponible |



booster NU-B124.1A_0417.indd 14 02/05/2017 09:13:51

### 3/ NOMENCLATURAS







### 4/ PUESTA EN CARGA DEL BOOSTER

Siempre debe dejar su booster en carga cuando no lo utiliza.
Antes de poner en carga su booster asegúrese que los cables estén enrollados de forma separada en la caja del booster de forma idéntica a la foto de la nomenclatura.
Todos los boosters FACOM deben cargarse en un local aireado y seco.

Utilizar únicamente el cargador FACOM 12V 4A B124.1A-CH para cargar su BOOSTER.
Desconectar el enchufe de selección 12V – 24V. No conectarlo durante la carga.
Verificar que las dos protecciones 16A situadas en la parte trasera del booster estén activadas. De lo contrario pulsar firmemente sobre ellas.
Conectar el enchufe 4 polos del cargador en el booster.
Conectar el enchufe de alimentación del cargador a la red eléctrica. El indicador luminoso «POWER» se enciende verde.

Pulsar el botón «START STOP» del cargador.
- El indicador luminoso superior izquierdo se enciende amarillo: la batería está en carga.
- El indicador luminoso inferior izquierdo se enciende verde: la batería está cargada.
- El indicador luminoso superior derecho se enciende rojo: problema interno del booster. En este caso se debe desconectar y contactar su distribuidor FACOM.
- El indicador luminoso inferior derecho se enciende rojo: el booster y el cargador no están conectados.

Cuando el booster está cargado se debe dejar en carga. El B12A.1A-CH está equipado con un modo «FLOATING» que mantiene el booster cargado sin riesgo de dañarlo.

### 5/ CONTROL DEL NIVEL DE CARGA

Para controlar el nivel de carga de su booster es necesario asegurarse que esté desconectado de su cargador.
El booster 12V – 24V contiene dos baterías 12V. Le voltímetro indica el promedio de tensiones de las dos baterías.
Pulsar el botón de control de carga.
Para una carga completa el voltímetro debe indicar 13V.
Solamente se debe utilizar el booster si la aguja de encuentra en las zonas amarilla o verde durante el test de tensión.

### 6/ UTILIZACIÓN DEL BOOSTER

Antes de utilizar el booster se debe verificar:
- Que el vehículo esté calado, que la transmisión esté en punto muerto, que el vehículo no presente ningún defecto y que esté en buen estado mecánico.



booster NU-B124.1A_0417.indd 15 02/05/2017 09:14:24

- Que el o los operadores hayan sido formados y que conozcan la utilización del booster.
- Que se respeten los procedimientos del constructor del vehículo.

- Verificar que el nivel de carga del booster sea suficiente.
- Verificar que esté desconectado el enchufe de selección de tensión.
- Verificar que el booster esté colocado sobre una superficie estable, ya sea en el suelo o sobre el vehículo.
- Conectar primeramente la pinza roja positiva + en el terminal positivo + del vehículo, luego conectar la pinza negra negativa – .
- Verificar que la alarma sonora y que el indicador luminoso de alarma de inversión de polaridad estén apagados. Si la alarma está activa, desconectar inmediatamente el booster.
- Conectar el selector de tensión en 12V para un vehículo 12V y en 24V para los vehículos 24V.
- Verificar que el booster y sus cables, o cualquier otro objeto ni persona, estén en contacto o a proximidad de un órgano móvil en el motor. (Correa por ejemplo)
- Arrancar el vehículo.



**Atención no accionar el arrancador durante más de 8 segundos.**

- Si es necesario efectuar varias pruebas para arrancar el vehículo, esperar 3 minutos entre cada intento.
- Verificar que el nivel de carga es suficiente entre dos intentos.
- Desconectar el enchufe de selección de tensión.
- Después del arranque **desconectar la pinza negativa negra – primero** y guardar el cable y la pinza, luego desconectar la pinza positiva roja + y guardar el cable y la pinza.

## 7/ FUSIBLE DE POTENCIA

El booster está equipado con un fusible de potencia. El mismo protege el booster contra los cortocircuitos accidentales en los terminales del mismo contra las sobrecargas.
Para controlar el fusible, pulsar el botón de control de carga. Si se enciende el LED azul situado debajo del fusible, el mismo está en estado de funcionamiento de lo contrario cambiarlo.
Del lado izquierdo del booster se encuentra un fusible de emergencia.
**Atención: Utilizar únicamente un fusible de origen de referencia BF300A.**

## 8/ GARANTÍA

El BOOSTER FACOM tiene una garantía de 1 año a partir de la fecha de fabricación frente a cualquier defecto de fabricación.
Lista de exclusiones de garantía para los BOOSTER FACOM.
- BOOSTER abierto o desmontado.
- Cortocircuito.
- Señal de arco eléctrico en las pinzas.
- Consecuencias debidas a una inversión de polaridad.
- Uso continuado durante más de 10 segundos.
- BOOSTER almacenado sin carga.
- La garantía no cubre los cables y las pinzas.
- BOOSTER cargado con un cargador distinto al suministrado con su compra.
- Señales de golpes o impactos.
- fusible.

La garantía no cubre el desgaste de las baterías del BOOSTER. Para aumentar la vida útil de las baterías cárguelas de forma constante.

Los cargadores de los BOOSTER están diseñados para permanecer conectados, en tensión permanente, asegurándose de que siempre se están cargando.

**ELIMINACIÓN DE ESTE ARTÍCULO**
Estimado cliente,
Si usted en un determinado momento se propone eliminar de este artículo, por favor, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están hechos de materiales valiosos que se pueden reciclar.
Por favor, no lo tire en el depósito de basura, consulte con su municipio en busca de instalaciones de reciclaje en su área.





booster NU-B124.1A_0417.indd 16 02/05/2017 09:14:28

## 1/ PRECAUZIONI:



- Il BOOSTER deve essere utilizzato da personale competente.
- È necessario rispettare sempre le raccomandazioni del costruttore del veicolo.
- Portare gli occhiali e le attrezzature di protezione in accordo con la regolamentazione.
- **Il BOOSTER deve restare sempre in carica quando non viene utilizzato.**
- I cavi devono essere sempre arrotolati e riposti correttamente per evitare il rischio di contatto tra le pinze.
- Evitare sempre il corto circuito.
- Non utilizzare un BOOSTER a 24 Volt su un veicolo a 12 Volt.
- Non utilizzare mai un BOOSTER a 24 Volt su un veicolo a 12 Volt.
- Ogni intervento dopo la vendita deve essere realizzato dal Servizio Assistenza FACOM.

## 2/ SPECIFICHE:

| | **B124.1A** |
|---|---|
| Tensione d'uso | 12V -24V |
| Corrente Picco Max | 3700A |
| Corrente di trascinamento | 1400A |
| Corrente TCFC* | 1000A |
| Capacità batteria | 2 X 20 Ah |
| Tipo di batteria | AGM |
| Riferimento batteria | B124.1A-BAT |
| Ø Cavi | 35mm² |
| Tipo di cavi | Rame a doppio isolamento |
| Lunghezza cavi | 155 cm |
| Pinze | 850 A Bronzo |
| Peso | 20,7 KG |
| Tipo di fusibile | MEGA |
| Fusibile di potenza | 300A |
| Riferimento del fusibile | BF300A |
| Selezione di tensione | Per connettore di alimentazione a 4 morsetti |
| Sicurezza | Cicalino acustico in caso di inversione di polarità, fusibile |
| Tipo di caricabatteria | Automatique 4A |
| Caricabatteria INPUT | 220 - 240V 50/60 hz |
| Caricabatteria OUTPUT | DC 12V 4A |
| Riferimento UE caricabatteria | B124-CH4 |
| Riferimento UK caricabatteria | Non disponibile |



booster NU-B124.1A_0417.indd 17 02/05/2017 09:14:29

## 3 / NOMENCLATURE







## 4/ MESSA IN CARICA DEL BOOSTER

Si deve sempre lasciare in carica il booster quando non viene utilizzato.
Prima di mettere in carica il vostro booster accertatevi che i cavi siano avvolti separatamente sulla cassa del booster in modo identico alla foto della nomenclatura.
Tutti i booster FACOM devono essere messi in carica in un locale aerato e asciutto.

Utilizzare unicamente con il caricabatteria FACOM 12V 4A B124.1A-CH per caricare il vostro BOOSTER.
Scollegare la presa di selezione 12V – 24V. Non collegare durante la ricarica.
Verificare che le due protezioni 16A situate sul retro del booster siano attivate. In caso contrario premerle saldamente.
Collegare la presa a 4 poli del caricabatteria nel booster.
Collegare la presa di alimentazione del caricabatteria alla rete elettrica La spia «POWER» diventa verde.

Premere il pulsante «START STOP» del caricabatteria.
- La spia in alto a sinistra diventa gialla: la batteria è in carica.
- La spia in basso a sinistra diventa verde: la batteria è carica.
- La spia in alto a destra diventa rossa: problema interno del booster. In questo caso occorre scollegare e contattare il vostro distributore FACOM.
- La spia in basso a destra diventa rossa: il booster e il caricabatteria non sono collegati.

Quando il booster è carico occorre lasciarlo in carica. Il B12A.1A-CH è dotato di una modalità «FLOATING» che mantiene il booster carico senza rischio di danneggiarlo.

## 5/ CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA

Per controllare il livello di carica del vostro booster occorre accertarsi che sia scollegato dal suo caricabatteria.
Il booster 12V – 24V contiene due batterie 12V. Il voltometro indica la media delle tensioni delle due batterie.
Premere il pulsante di controllo della carica.
Per una carica completa, il voltometro deve indicare 13V.
Il booster deve essere utilizzato solo se l'ago si trova nelle zone gialle o verdi al momento de test della tensione.

## 6/ UTILIZZO DEL BOOSTER

Prima di utilizzare il booster occorre verificare:
- Che il veicolo sia abbassato, che la trasmissione sia al punto morto, che il veicolo non presenti difetti e sia in buono stato meccanico.



booster NU-B124.1A_0417.indd 18 02/05/2017 09:14:56

- Che il o gli operatori siano addestrati e conoscano l'utilizzo del booster.
- Che le procedure del costruttore del veicolo vengano rispettate.

- Verificare che il livello di carica del booster sia sufficiente.
- Verificare che la presa di selezione di tensione sia scollegata.
- Verificare che il booster sia posizionato su una superficie stabile, per terra o sul veicolo.
- Collegare per prima la pinza rossa positiva + sul morsetto positivo + del veicolo, quindi collegare la pinza nera negativa -.
- Verificare che l'allarme sonoro e la spia luminosa d'allarme d'inversione di polarità siano spente. Se l'allarme è attivo, scollegare immediatamente il booster.
- Collegare il selettore di tensione su 12V per un veicolo 12V e su 24V per i veicoli 24V.
- Verificare che il booster e i suoi cavi, o qualsiasi altro oggetto o persona, non siano a contatto o nelle vicinanze di un organo mobile all'interno del motore. (Cinghia per esempio)
- Avviare il veicolo.



**Attenzione a non azionare lo starter per più di 8 secondi.**

- Se sono necessarie diverse prove per avviare il veicolo, attendere 3 minuti tra due prove.
- Verificare che il livello di carica sia sufficiente tra le due prove.
- Scollegare la presa di selezione di tensione.
- Dopo l'avvio, **scollegare la pinza negativa nera - per prima** e sistemare il cavo e la pinza, quindi scollegare la pinza rossa positiva + e sistemare il cavo e la pinza.

## 7/ FUSIBILE DI POTENZA

Il booster è dotato di un fusibile di potenza. Quest'ultimo protegge il booster dai cortocircuiti accidentali con i morsetti di quest'ultimo e contro le sovraccariche.
Per controllare il fusibile, è sufficiente premere il pulsante di controllo di carica. Se il LED blu situato sotto il fusibile si accende, quest'ultimo funziona correttamente, in caso contrario occorre sostituirlo.
Un fusibile di emergenza è disponibile sul lato sinistro del booster.
**Attenzione: Utilizzare unicamente un fusibile originale con riferimento BF300A.**

## 8/ GARANZIA

Il vostro BOOSTER FACOM è garantito 1 anno a partire dalla sua data di fatturazione contro qualsiasi difetto di costruzione.
Elenco di motivi di esclusione dalla garanzia del BOOSTER FACOM.
- Booster aperto o che sia stato smontato.
- Corto circuito.
- Traccia di arco elettrico sulle pinze.
- Conseguenze di inversione di polarità.
- Utilizzo continuo per più di 10 secondi.
- Booster immagazzinato scarico.
- I cavi e le pinze sono esclusi dalla garanzia.
- Booster caricato con un caricatore diverso da quello fornito.
- Traccia di urti o impatti.
- Fusibile.

Le batterie dei booster sono dei pezzi la cui usura è esclusa dalla garanzia. Per aumentare la durata di vita delle batterie è necessario tenerle costantemente in carica.

I caricatori dei booster sono concepiti per restare continuamente collegati alla rete elettrica e assicurare il mantenimento in carica.

**SMALTIMENTO DEL PRESENTE ARTICOLO**
Gentile Cliente,
Nel caso in cui desideriate smaltire il presente prodotto, vi preghiamo di ricordare sempre che i suoi componenti contengono materiali tali da poter essere riciclati.
Non smaltire insieme ai rifiuti domestici ma acquisire informazioni in merito agli impianti di riciclaggio presenti nella vostra area.





booster NU-B124.1A_0417.indd 19 02/05/2017 09:14:57

## 1/PRECAUÇÕES:



- O BOOSTER deve ser utilizado por funcionários competentes.
- É preciso respeitar sempre as preconizações do construtor do veículo.
- Usar óculos e os equipamentos de protecção de acordo com a regulamentação.
- **O BOOSTER deve permanecer sempre em carregamento** quando não é utilizado **com o interruptor de potência na posição OFF ou o selector de tensão na posição 12V para o booster B124.1.**
- Os cabos devem ser sempre enrolados e arrumados correctamente para evitar todos os riscos de contacto entre as pinças.
- Nunca colocar em curto-circuito.
- Nunca utilizar um BOOSTER 24 V num veículo 12 V.
- Nunca utilizar um BOOSTER 12 V num veículo 24 V.
- Todas as intervenções de pós-venda devem ser realizadas pelo serviço pós-venda FACOM.

## 2/ESPECIFICAÇÕES:

| | **B124.1A** |
|---|---|
| Tensão de utilização | 12V -24V |
| Corrente máx. | 3700A |
| Corrente de arranque | 1400A |
| Corrente TCFC* | 1000A |
| Capacidade da bateria | 2 X 20 Ah |
| Tipo de bateria | AGM |
| Referência bateria | B124.1A-BAT |
| Ø Cabos | 35mm² |
| Tipo de cabos | Cobre de duplo isolamento |
| Comprimento dos cabos | 155 cm |
| Alicates | 850 A Bronze |
| Peso | 20,7 KG |
| Tipo de fusível | MEGA |
| Fusível de potência | 300A |
| Referência do fusível | BF300A |
| Seleção de tensão | Por conector de potência de 4 terminais |
| Dispositivos de segurança | Sinal sonoro em caso de inversão das polaridades, fusível |
| Tipo de carregador | Automático 2A |
| Carregador INPUT | 220 - 240V 50/60 hz |
| Carregador OUTPUT | DC 12V 4A |
| Referência do carregador UE | B124-CH4 |
| Referência do carregador Reino Unido | Não disponível |



booster NU-B124.1A_0417.indd 20 02/05/2017 09:15:00

## 3/ NOMENCLATURAS







## 4/ CARREGAMENTO DO BOOSTER

No entanto, é preciso deixar o booster em carregamento quando não é utilizado.
Antes de colocar o booster em carregamento, certifique-se de que os cabos são enrolados separadamente na caixa do booster de forma idêntica à fotografia do nomenclatura.
Todos os boosters FACOM devem ser carregados num local ventilado e seco.

Utilizar apenas o carregador FACOM 12V 4A B124.1A-CH para carregar o BOOSTER.
Desligar a tomada de seleção 12V – 24V. Não ligar durante o carregamento.
Certificar-se de que as duas proteções 16A situadas na parte traseira do booster estão acionadas. Caso contrário, pressionar firmemente.
Ligar a tomada de 4 polos do carregador ao booster.
Ligar a tomada de alimentação do carregador à tomada. A luz avisadora «POWER» acende-se a verde.

Premir o botão «START STOP» do carregador.
- A luz avisadora em cima à esquerda acende-se a amarelo: a bateria está em carregamento.
- A luz avisadora em baixo à esquerda acende-se a verde: a bateria está carregada.
- A luz avisadora em cima à direita acende-se a vermelho: problema interno do booster. Neste caso, é preciso desligar e contactar o distribuidor FACOM.
- A luz avisadora em baixo à direita acende-se a vermelho: o booster e o carregador não estão ligados.

Quando o booster está carregado é preciso deixá-lo em carregamento. O B12A.1A-CH está equipado com um modo «FLOATING» que mantém o booster carregado sem arriscar danificá-lo.

## 5/ VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE CARGA

Para verificar o nível de carga do seu booster é preciso certificar-se de que está desligado do carregador.
O booster 12V – 24V contém duas baterias 12V. O voltímetro indica a média das tensões das duas baterias.
Premir o botão de verificação de carga.
Para uma carga completa, o voltímetro deve indicar 13V.
Só é preciso utilizar o booster se a agulha se encontrar nas zonas amarelas ou verdes aquando do teste de tensão.

## 6/ UTILIZAÇÃO DO BOOSTER

Antes de utilizar o booster, é preciso certificar-se:
- De que o veículo está calçado, de que a transmissão está em ponto morto, de que o veículo não apresenta erros e de que está em bom estado mecânico.



booster NU-B124.1A_0417.indd 21 02/05/2017 09:15:30

- De que os operadores têm formação e estão familiarizados com o booster.
- De que os procedimentos do construtor do veículo são cumpridos.

- Certificar-se de que o nível de carga do booster é suficiente.
- Certificar-se de que a tomada de seleção de tensão está desligada.
- Certificar-se de que o booster está colocado numa superfície estável, seja no chão ou no veículo.
- Ligar primeiro a pinça vermelha positiva + ao terminal positivo + do veículo, depois, ligar a pinça preta negativa –.
- Certificar-se de que o alarme sonoro e de que a luz avisadora do alarme de inversão de polaridade estão desligados. Se o alarme estiver ativo, desligar imediatamente o booster.
- Ligar o seletor de tensão a 12V para um veículo 12V e a 24V para os veículos 24V.
- Certificar-se de que o booster e os seus cabos ou qualquer outro objeto ou pessoa, não estão em contacto ou próximos de um órgão móvel no motor. (Correia, por exemplo)
- Ligar o veículo.



**Atenção para não acionar o motor de arranque durante mais de 8 segundos.**

- Se forem necessárias várias tentativas para ligar o veículo, aguardar 3 minutos entre duas tentativas.
- Certificar-se de que o nível de carga é suficiente entre duas tentativas.
- Desligar a tomada de seleção de tensão.
- Após o arranque **desligar a pinça negativa preta – primeiro** e arrumar o cabo e a pinça, depois, desligar a pinça positiva vermelha + e arrumar o cabo e a pinça.

## 7/ FUSÍVEL DE POTÊNCIA

O booster está equipado com um fusível de potência. Este protege o booster contra os curtos-circuitos acidentais nos terminais do mesmo e contra as sobrecargas.
Para verificar o fusível basta premir o botão de verificação de carga. Se o LED azul situado sob o fusível se acender, este está num estado de funcionamento, caso contrário, é preciso substitui-lo.
Está disponível um fusível de emergência no lado esquerdo do booster.
**Atenção: Utilizar apenas um fusível original de referência BF300A.**

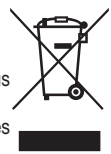
## 8/ GARANTIA

O seu BOOSTER FACOM tem garantia de 1 ano a partir da data de compra contra todos os defeitos de fabrico.
Lista das exclusões de garantia para os BOOSTERS FACOM.
- Booster aberto ou tendo sido desmontado.
- Curto-circuito.
- Vestígio de arco eléctrico nas pinças.
- Consecuencias da inversão de polaridade.
- Utilização contínua superior a 10 segundos.
- Booster armazenado descarregado.
- Os cabos e as pinças estão excluídos da garantia.
- Booster carregado com um outro carregador que não o carregador fornecido com este booster.
- Vestígio de choques ou impactos.
- Fusível.

As baterias dos boosters são peças cujo desgaste está excluído da garantia. Para aumentar a vida útil das baterias, é preciso mantê-las constantemente em carregamento.

Os carregadores dos boosters foram concebidos para poderem permanecer ligados sob tensão e garantir a retenção da carga.

**ELIMINAÇÃO DESTE ARTIGO**
Caro/a,
Se em qualquer altura decidir que pretende ver-se livre deste artigo, não se esqueça que muitos dos seus componentes constituem materiais valiosos que podem ser reciclados.
Não deite para o lixo e verifique junto das autoridades locais quais as instalações de reciclagem existentes na sua área.





booster NU-B124.1A_0417.indd 22 02/05/2017 09:15:33

# NOTA



booster NU-B124.1A_0417.indd 23 02/05/2017 09:15:33

| | | | |
|---|---|---|---|
| BELGIQUE<br>LUXEMBOURG | Stanley Black&Decker BVBA<br>Divisie Facom<br>Egide Walschaerstraat 16<br>2800 Mechelen<br>Tel 0032 15 47 39 30<br>www.facom.be | NETHERLANDS | Stanley Black&Decker Netherlands BV<br>Facom Netherlands<br>Postbus 83<br>6120 AB Born<br>Nederland<br>Tel 0800 236 236 2<br>www.facom.nl |
| DANMARK<br>FINLAND<br>ISLAND<br>NORGE<br>SVERIGE | FACOM Nordic<br>Flöjelbergsgatan 1c<br>SE-431 35 Mölndal, Sweden<br>Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden<br>Tel. +45 7020 1510<br>Tel. +46 (0)31 68 60 60<br>Tel., +47 22 90 99 10<br>Tel. +358 (0)10 400 4333<br>Facom-Nordic@sbdinc.com | ASIA | The Stanleyworks( Shanghai) Co.,<br>Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101,<br>Zhulin Road PuDong District<br>Shanghai, 20122,China<br>Tel: 8621-6162 1858<br>Fax: 8621-5080 5101 |
| DEUTSCHLAND | STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH<br>Black & Decker Str. 40<br>65510 Idstein<br>Tel.: +49 (0) 6126 21 2922<br>Fax +49 (0) 6126 21 21114<br>verkaufde.facom@sbdinc.com<br>www.facom.com | SUISSE | Stanley Works Europe Gmbh<br>In der Luberzen 42<br>CH - 8902 Urdorf<br>Tel: 00 41 44 755 60 70<br>Fax: 00 41 44 755 70 67 |
| ESPAÑA | STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U<br>Parque de Negocios "Mas Blau" - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1, Of. A6 - 08820 - El Prat de Llobregat - Barcelona -<br>M +34 93 479 74 00<br>F +34 93 479 74 47<br>facomherramientas@sbdinc.com | ÖSTERREICH | STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH<br>Oberlaaerstrasse 248<br>A-1230 Wien<br>Tel.: +43 (0) 1 66116-0<br>Fax.: +43 (0) 1 66116-613<br>verkaufat.sbd@sbdinc.com<br>www.facom.at |
| PORTUGAL | BLACK & DECKER Limited SARL – Sucursal em Portugal<br>Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos - Portugal<br>Tel.: +351 214 667 500<br>Fax: +351 214 667 580<br>facomherramientas@sbdinc.com | UNITED KINGDOM EIRE | Stanley Black & Decker UK Limited<br>3 Europa Court<br>Sheffield Business Park<br>Sheffield, S9 1XE<br>Tél. +44 1142 917266<br>Fax +44 1142 917131<br>www.facom.com |
| ITALIA | SWK UTENSILERIE S.R.L.<br>Sede Operativa : Via Volta 3<br>21020 MONVALLE (VA) - ITALIA<br>Tel: 0332 790326<br>Fax: 0332 790307 | Česká Rep.<br>Slovakia | Stanley Black & Decker<br>Czech Republic s.r.o.<br>Türkova 5b<br>149 00 Praha 4 - Chodov<br>Tel.: +420 261 009 780<br>Fax. +420 261 009 784 |
| LATIN AMERICA | FACOM S.L.A.<br>9786 Premier Parkway<br>Miramar, Florida 33025 USA<br>Tel: +1 954 624 1110<br>Fax: +1 954 624 1152 | POLSKA | StanleyBlack&Decker Polska Sp. z o.o.<br>ul. Prosta 68- 00-838 Warszawa- Polska<br>Tel: +48 22 46 42 700<br>Fax: +48 22 46 42 701 |

## France et internationale

FACOM S.A.S
6/8 rue Gustave Eiffel
91420 MORANGIS - France
Tel: 01 64 54 45 45
Fax: 01 69 09 60 93
www.facom.com

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14

NU-B124.1A_0417



booster NU-B124.1A_0417.indd 24 02/05/2017 09:15:33